

13 ways to say 'No' in Chinese

<https://youtu.be/8TR3qUzSy3Q>

Part 1

1

bù xíng/bù kěyǐ

不 行/ 不 可 以

no,(you)can't

“Bù xíng” hé “bù kěyǐ” dōu shì hěn míngquè, hěn zhíjiē de jùjué fāngshì.

“不 行” 和 “不 可 以” 都 是 很 明 确、 很 直 接 的 拒 绝 方 式。

Both "Bù xíng" and "bù kě yǐ" are kind of a very clear and direct way to say "No".

Māma, wǒ xiànzài kěyǐ chūqu wán ma?

1) A: 妈 妈， 我 现 在 可 以 出 去 玩 吗？

Mom, can I go play outside now?

Bù xíng. Zuò wán zuòyè zài chūqu.

B: 不 行。 做 完 作 业 再 出 去。

Nope. Finish your homework first.

Māma, wǒ kěyǐ kàn yí huì diànshì ma?

2) A: 妈 妈， 我 可 以 看 一 会 儿 电 视 吗？

Mom, can I watch TV for a while?

Bù kěyǐ. Nǐ gāi shuìjiào le.

B: 不 可 以。 你 该 睡 觉 了。

No. You should go to bed.

2

bú yào

不要

(I) don't want to

Zhè zhǒng fāngshì yìbān shì hái zǐ huòzhě shì niánqīng nǚhái er jīngcháng shǐyòng de.

这 种 方 式 一 般 是 孩 子 或 者 是 年 轻 女 孩 儿 经 常 使 用 的。

This phrase is usually used by children or young girls.

Tīng qǐlai yǒu yìdiǎn sājiāo de gǎnjué.

听 起 来 有 一 点 撒 娇 的 感 觉。

It sounds a little like a spoiled child.

Bǎobèi, lái chī diǎn shūcài.

1) A: 宝 贝, 来 吃 点 蔬 菜。

Baby, have some vegetables.

Bú yào, wǒ bù xǐhuan chī.

B: 不 要, 我 不 喜 欢 吃。

No, I don't like them.

3

Nǐ wèishénme bù / Nǐ zěnmé bù

你 为 什 么 不.....? / 你 怎 么 不.....?

Why don't you...?

Dāng biérén yāoqiú nǐ zuò yìxiē tā zìjǐ bù xiǎng zuò de shìqing shí, nǐ kěyǐ yòng fǎnwènjù biǎo

当 别 人 要 求 你 做 一 些 他 自 己 不 想 做 的 事 情 时, 你 可 以 用 反 问 句 表

jùjué.

拒 绝。

When someone asks you to do something he or she doesn't want to do, you can use a rhetorical question to refuse.

Nǐ wèishénme bù

Nǐ zěnmē bù

Pattern: 你 为什么 不+(do something)?

你 怎么 不+(do something)?

Yòng zhè zhǒng fāngshì jùjué shí, biǎoshì nǐ yǐjīng yǒu yídiǎn shēngqì le, yīnwèi duìfāng
用 这 种 方 式 拒 绝 时, 表 示 你 已 经 有 一 点 生 气 了, 因 为 对 方
bù xiǎng zuò de shìqìng què yāoqiú nǐ zuò.
不 想 做 的 事 情 却 要 求 你 做。

If you refuse people this way, it shows you feel a bit angry as people ask you to do something that they don't like themselves.

Jīntiān māma bú zài jiā, zhōngwǔ nǐ zuò fàn ba!

1) A: 今 天 妈 妈 不 在 家, 中 午 你 做 饭 吧!

Mom is not at home. Why don't you make lunch?

Nǐ wèishénme bú zuò?

B: 你 为 什 么 不 做?

Why don't you do it?

Part2

4

méi ménr

没门儿

no way

“Mén” yìsi shì “door”;

“门”意思是“door”;

“Mén” means “door”;

“méi ménr”

“没门儿” literally means “no door, no entrance”.

Yìsi shì bù kěnéng.

意思是不可能。

It means “it's impossible”.

Dèngdeng, jiè wǒ diǎn qián ba!

1) A: 邓邓, 借我点钱吧!

Dengdeng, can you lend me some money?

Méi ménr.

B: 没门儿。

No way.

5

Nǐ xiǎng de měi!

你想得美!

You wish!

“Xiǎng” yìsi shì “think”; “měi” yìsi shì měihǎo;

“想”意思是“think”; “美”意思是美好;

“Xiǎng” means “think”; “měi” means “beautiful”;

“Nǐ xiǎng de měi”

“你想得美”, you wish.

Dèngdeng, nǐ shǒujī tǐng hǎo kàn de, sòng wǒ yí ge bei!

2) A: 邓邓, 你手机挺好看的, 送我一个呗!

Dengdeng, your cell phone is really nice. Can you give me one?

Nǐ xiǎng de měi!

B: 你想得美!

You wish!

6

Nǐ xiǎng tài duō le !

你想太多了!

You are thinking too much!

“Tài duō” yìsi shì “too much”;

“太多”意思是 too much;

“Tài duō” means “too much”;

“Nǐ xiǎng tài duō le”

“你想太多了”，“You are thinking too much”.

Shēnghuó zhōng, wǒmen yě shuō “nǐ xiǎng duō le”.

生活中，我们也说“你想多了”。

We also say “nǐ xiǎng duō le” in daily life.

Dèngdeng, Jīntiān nǐ mǎi dān bei!

1) A: 邓邓，今天你买单呗！

Dengdeng, why don't you pay for it?

Nǐ xiǎng tài duō le, wǒ shì bù kěnéng bāng nǐ mǎi dān de.

B: 你想太多了，我是不可能帮你买单的。

You are thinking too much. I won't pay the bill for you.

7

Nǐ xiǎng dōu bié xiǎng!

你想都别想！

Don't even think about it!

Dèngdeng, tīngshuō nǐ mǎi xīn chē le, jiè wǒ kāi yíxià ba!

1) A: 邓邓，听说你买新车了，借我开一下吧！

Dengdeng, I heard you bought a new car. Can I borrow it?

Nǐ xiǎng dōu bié xiǎng!

B: 你想都别想！

Not a chance!

8

Nǐ zuò mèng ba!
你 做 梦 吧!
Are you dreaming?

“Zuò mèng” yìsi shì “to dream”. Rúguǒ nǐ jīngcháng kàn Zhōngguó de diànshìjù, nǐ yíding
“做梦”意思是“to dream”。如果你经常看中国的电视剧，你一定
nénggòu tīngdào zhèyàng de duìhuà :

能够 听到 这样的 对话：

“Zuò mèng” means “dream”. If you often watch Chinese TV series, you probably heard such words:

Kuài bǎ nǐmen de mìmì gào sù wǒ, bùrán wǒ jiù nòngsǐ nǐ.

1) A: 快把你们的秘密告诉我，不然我就弄死你。

Tell me your secret right now, otherwise I will kill you.

Hèng, nǐ zuò mèng!

B: 哼，你做梦！

Over my dead body!

Chúle dírén zhījiān, péngyou zhījiān yě huì yòng zhè xiē fāngshì biǎoshì jùjué.

除了敌人之间，朋友之间也会用这些方式表示拒绝。

Besides refusing enemies, we also use these phrases to refuse friends.

Yě kěyǐ yòng “zuò mèng qu ba”, “zuò mèng ne” děngděng.

也可以用“做梦去吧”，“做梦呢”等等。

We also say “zuò mèng qù ba”, “zuò mèng ne” and so on.

Dèngdeng, bāng wǒ xiěxià zuòyè bei.

2) A: 邓邓，帮我写下作业呗。

Dengdeng, can you do my homework for me?

Nǐ zuò mèng ba.

B: 你做梦吧。

Are you kidding?

9

gǔn

滚

go away

“Gǔn” zhè ge cí yǒu yìdiǎn cūlǔ, dànshì zài hǎo péngyǒu zhījiān yě huì yòng zhè ge cí biǎoshì

“滚”这个词有一点粗鲁，但是在好朋友之间也会用这个词表示
jùjué.

拒绝。

“Gǔn” is a rude word. However, some people use it to their close friends expressing “No”.

Dèngdèng, wǒ jiānbǎng téng, bāng wǒ àn yíxià jiānbǎng ba.

1) A: 邓邓，我肩膀疼，帮我按一下肩膀吧。

Dèngdèng, my shoulders are stiff. Can you massage my shoulders?

Gǔn.

B: 滚。

Go away.

Note:

Shàngmiàn zhè xiē biǎodá fāngshì, bǐrú: “méi ménr”, “nǐ xiǎng de měi”, “Nǐ xiǎng tài duō le”
上面这些表达方式，比如：“没门儿”、“你想得美”、“你想太多了”、
gǔn”děngděng, zhǐ néng yòng zài guānxi fēicháng qīnmì de rén zhījiān, bǐrú fēicháng hǎo de
“滚”等等，只能用在关系非常亲密的人之间，比如非常好的
péngyou, xiōngdì jiěmèi huòzhě qínglǚ.

朋友，兄弟姐妹或者情侣。

These phrases such as “méi ménr”, “nǐ xiǎng de měi”, “Nǐ xiǎng tài duō le”, “gǔn”, etc.

We can only use them among people who we are close with, such as close friends, brothers and sisters or lovers.

Zhè xiē biǎodá fāngshì yìbān bú huì yòng yú jùjué zhǎngbèi, mòshēng rén huòzhě guānxi
这些表达方式一般不会用于拒绝长辈、陌生人或者关系
yìbān de rén.

一般的人。

These phrases are normally not said to elders, strangers or regular friends.

Part3

Yì bān qíngkuàng xià, wǒmen zài jùjué biérén de shíhòu, wèile ràng duìfāng xīnlǐ shūfu, wǒmen
一般 情况 下, 我们 在 拒绝 别人 的 时候, 为了 让 对方 心里 舒服, 我们
tōngcháng huì jiāshàng yìxiē fēicháng kètào de biǎodá.
通常 会 加上 一些 非常 客套 的 表达。

Generally, when refusing people, we tend to use polite words to make them feel better.

10

kǒngpà bù xíng/kěnéng bù xíng

恐怕 不 行/ 可能 不 行

I'm afraid not

Dèngdeng, míngtiān wǎnshàng wǒmen yìqǐ chī fàn ba.

1) A: 邓邓, 明天 晚上 我们 一起 吃饭 吧。

Dèngdeng, let's have dinner together tomorrow night.

Kěnéng bù xíng, wǒ míngtiān yǒu shì.

B: 可能 不 行, 我 明天 有 事。

I'm afraid I'm not available tomorrow.

Dèngdeng, míngtiān wǒmen qù guàngjiē ba!

2) A: 邓邓, 明天 我们 去 逛街 吧!

Dèngdeng, let's go shopping tomorrow!

Kǒngpà bù xíng, míngtiān wǒ mā guò shēngrì .

B: 恐怕 不 行, 明天 我 妈 过 生日。

I'm afraid not. Tomorrow is my mom's birthday.

11

duìbuqǐ/ bàoqiàn/ bùhǎoyìsi

对不起/抱歉/不好意思

Sorry

Zài biǎoshì jùjué de shíhòu, wǒmen kěyǐ xiān shuō “duìbuqǐ”, “bùhǎoyìsi”, “bàoqiàn”, ránhòu
在 表示 拒绝 的 时候, 我们 可以 先 说 “对不起”, “不好意思”, “抱歉”, 然后
shuōchū nǐ jùjué de yuányīn.
说出 你 拒绝 的 原因。

To reject someone, we can say sorry first, such as “duì bu qǐ”, “bù hǎo yì si”, “bào qiàn”, then explain the reason.

Dèngdeng, nǐ kěyǐ bǎ diànnǎo jiè wǒ yòng yí xià ma?

1) A: 邓邓, 你 可以 把 电脑 借 我 用 一 下 吗?

Dèngdeng, can I borrow your computer?

Bùhǎoyìsi, wǒ xiànzài zhèng yòngzhe ne.

B: 不好意思, 我 现在 正 用 着 呢。

Sorry, I am using it now.

Dèngdeng, nǐ kěyǐ bāng wǒ dǎyìn yíxià zhège wénjiàn ma?

2) A: 邓邓, 你 可以 帮 我 打印 一 下 这 个 文件 吗?

Dèngdeng, can you print this file for me?

Bàoqiàn, wǒ xiànzài méi kòng.

B: 抱歉, 我 现在 没 空。

Sorry, I am not available at the moment.

12

Bú yòng le, xièxie.

不用了, 谢谢。

No, thanks.

Zhè zhǒng fāngshì yìbān yòng lái jùjué biérén zhǔdòng tígōng de bāngzhù. Nǐ yě kěyǐ shuō
这 种 方式 一般 用来 拒绝 别人 主动 提供 的 帮助。你 也 可以 说
“xièxie, nǐ de hǎoyì wǒ xīn lǐng le”.

“谢谢, 你的好意我心领了”。

This is usually used to refuse someone who offers to help you. You can also say “Thanks though”.

Wàimiàn xià yǔ le , wǒ sòng nǐ huíqu ba.

1) A: 外面 下雨了, 我送你回去吧。

It's raining outside. Let me drive you home.

Bú yòng le, xiè xie.

B: 不用了, 谢谢。

No, thanks.

Dèngdeng, nǐ jiù shōuxià ba.

2) A: 邓邓, 你就收下吧。

Dengdeng, please take it.

Xièxie, nǐ de hǎo yì wǒ xīn lǐng le. Zhè ge tài guìzhòng le, wǒ bù néng shōu.

B: 谢谢, 你的好意我心领了。这个太贵重了, 我不能收。

Thanks. This is too much.

13

Wǒ zài kǎolù kǎolù.

我再考虑考虑。

Let me think about it.

Zhè zhǒng fāngshì yìbān yònglái jùjué biérén de tuīxiāo, jiànyì dèngděng.

这种方式一般用来拒绝别人的推销、建议等等。

Dāngrán, nǐ yě kěyǐ yòng “ wǒ zài kǎolù yíxià ”, “wǒ zài xiǎngxiang,” suàn le ba”, “ zài shuō ba ”

当然, 你也可以用“我再考虑一下”、“我再想想”“算了吧”、“再说吧”

dèngděng lái biǎoshì wēiwǎn de jùjué.

等等来表示委婉的拒绝。

This way is usually used to reject people's sales promotion or suggestions, etc. You can also use “wǒ zài kǎo lù yí xià”, “wǒ zài xiǎng xiang”, “suàn le ba”, “zài shuō ba” to give a polite rejection.

Zhè jiàn yī fu tèbié shìhé nín, wǒ gěi nín bāoqǐlai ba.

1) A: 这件衣服特别适合您, 我给您包起来吧。

This piece of clothing really suits you. Would you like me to wrap it for you?

Wǒ zài kǎolǜ kǎolǜ.

B: 我再考虑考虑。

Let me think about it.

Jīntiān bàn huìyuán, chōng 2000 sòng 200, bàn yí ge ba!

2) A: 今天办会员, 充 2000 送 200, 办一个吧!

Get another ¥200 if you buy ¥2,000 credit today!

Wǒ zài xiǎngxiang.

B: 我再想想。

I'll think about it.

Chīwán wǎnfàn hòu, wǒmen qù kàn ge diànyǐng ba!

3) A: 吃完晚饭后, 我们去看个电影吧!

Let's go watch a movie after dinner!

Háishì suàn le ba, wǒ xiǎng zǎo diǎn huí jiā.

B: 还是算了吧, 我想早点回家。

Forget it. I will just go home earlier.

conclusion

bù xíng/bù kěyǐ

1. 不行/不可以 no, (you)can't

bú yào

2. 不要 (I) don't want to

Nǐ wèishénme bù / Nǐ zěnmé bù

3. 你为什么 不.....?/你 怎么 不.....? Why don't you

Méi ménr.

4. 没门儿。 No way.

Nǐ xiǎng de měi!

5. 你想得美! You wish!

Nǐ xiǎng tài duō le.

6. 你想太多了。 You are thinking too much.

Nǐ xiǎng dōu bié xiǎng.

7. 你想都别想。 Don't even think about it.

Nǐ zuò mèng ba!

8. 你做梦吧! Are you dreaming?

gǔn

9. 滚 go away

kěnéng bù xíng/kǒngpà bù xíng

10. 可能不行/恐怕不行 I'm afraid not

duìbuqǐ/ bàoqiàn/bùhǎo yìsi

11. 对不起/抱歉/不好意思 sorry

Bú yòng le, xièxie

12. 不用了,谢谢。 No, thanks.

Wǒ zài kǎolǜ kǎolǜ.

13. 我再考虑考虑。 Let me think about it.